

Manfred Overmann (Allemagne)

La didactique du français langue étrangère pour l'épanouissement de la francophonie en Europe centrale

Présentation d'un module multimédia interactif

[<http://portail-du-fle.info/> → **Civilisation** → **Francophonie**]

Notre site a pour objectif de vous proposer un scénario d'apprentissage multimédia et des dossiers pédagogiques téléchargeables en jetant un regard documenté et didactisé sur le passé, le présent et l'avenir de la Francophonie. Le projet consiste à mettre sur pied un site internet éducatif dans une perspective multidisciplinaire en s'inspirant d'une démarche hypertextuelle axée sur une multitude d'activités qui forment un véritable manuel de civilisation électronique. Les sources de référence sont destinées aux professeurs et aux apprenants de français ainsi qu'à toute personne qui cherche à mieux connaître le monde francophone.

Nous vous proposons des textes à lire et à écouter, complétés par des images et des explications de vocabulaire, des sujets didactisés pour les cours, des fiches de travail à télécharger en format PDF et WORD ainsi que des exercices interactifs pour donner de l'oxygène à vos cours. Pour tous les cours il y a généralement un dossier pédagogique qui y est associé en WORD pour que le cours puisse aussi être préparé, réalisé ou finalisé dans une salle de classe afin de faciliter la compréhension par une pédagogie différenciée qui fait appel à tous les sens et qui permet aussi un travail en autonomie.

Le projet crée des conditions d'enseignements axées sur la tâche et l'autonomie de l'apprenant. Il n'est pas exhaustif et invite de par son caractère évolutif à un élargissement perpétuel, auquel les collègues intéressés peuvent apporter leur touche de peinture. La mise en réseau des meilleures contributions favorisera l'échange d'informations et la coopération avec les collègues et les amis de la francophonie au niveau international afin de contribuer à la promotion et au rayonnement de la culture francophone.

Les différentes rubriques abordées permettent de faire un tour d'horizon de la Francophonie, mais ne sont qu'au stade embryonnaire et demandent à être complétées. Ainsi tout collègue souhaitant ajouter une touche de couleur au site est invité à proposer une didactisation de son choix afin d'améliorer un projet qui se veut élastique, dynamique et constructiviste.


Parmi les menus déjà élaborés nous choisirons quelques mises en bouche pour vous familiariser avec le « design didactique » du site afin de vous motiver de

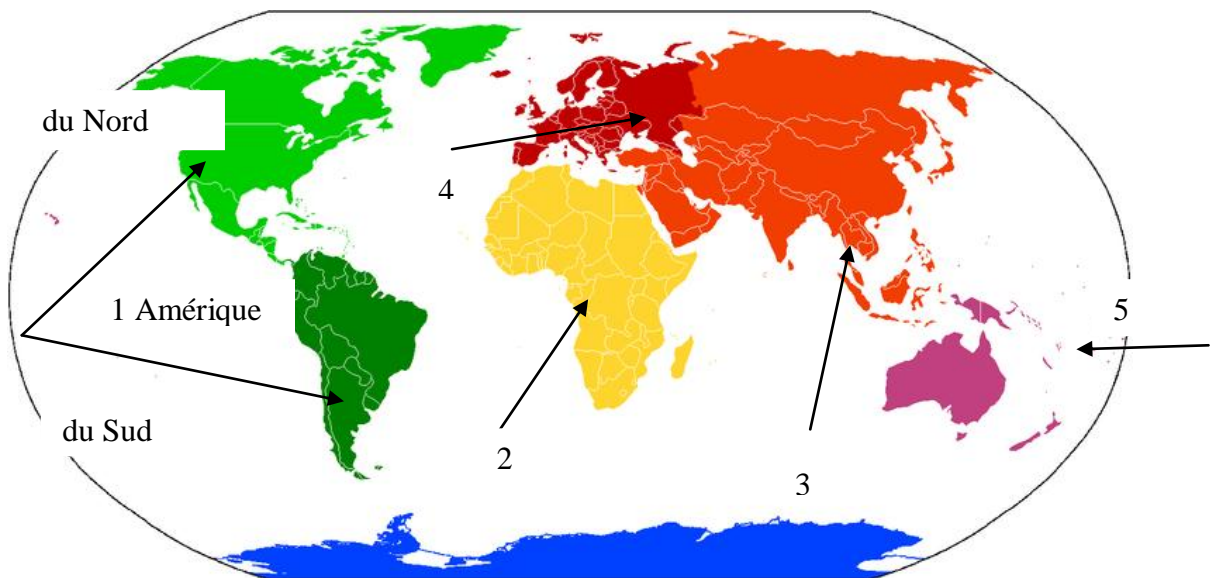
continuer votre voyage sur le site multimédia adjoint. Actuellement les cours suivants sont déjà disponibles :

- a) Sensibilisation à la géographie de l'espace francophone (A2/B1). Le français autour du monde avec Canal Rêve (A2) (sur Internet). Découvrez où on parle français en Amérique, en Afrique et en Europe (A2/B1). Sept zones géographiques francophones (A2/B1).
- b) La francophonie, c'est quoi (A2/B1) ? L'origine et signification du mot « (F/f)rancophonie. Dans quel contexte historique le terme *francophonie* est-il utilisé pour la première fois ? Que signifie-t-il ? Qui sont les pères fondateurs de la Francophonie ?
- c) Organisation, charte et missions de la Francophonie : La genèse de l'organisation institutionnelle de la Francophonie
- d) L'espace francophone et le rôle du français dans le monde (B1/B2). Commentaire de cartes, estimations, comparaisons, classifications : les principales langues dans le monde. Les divers statuts du français au sein des membres de l'OIF.
- e) L'Afrique du Nord – les pays du Maghreb et du Proche Orient (B1). Histoire, géographie, textes authentiques.
- f) l'Afrique (noire) francophone, l'Afrique de l'Ouest (B1/B2). Carte muette de l'Afrique. L'Afrique de l'Ouest - Géographie (B1/B2). Histoire. L'île de Gorée et la traite des esclaves – Le commerce triangulaire.
- g) l'Afrique Centrale (B1/B2). Histoire. La géographie de l'Afrique centrale. Les langues officielles. Sao Tomé-et-Principe. La République démocratique du Congo.
- h) Le Togo (B1/B2). Au fait, c'est où le Togo? – Géographie. Le passé colonial et la traite des Noirs - Histoire 1. Le Togo devient une colonie allemande - Histoire 2. Le Togo devient une colonie franco-britannique - Histoire 3. La situation actuelle. L'éducation
Le Togo : Une fille de 15 ans raconte.
- i) Documents audio et vidéo avec des fiches de réception orale (B2/C1). Emissions de Patrice Gélinet sur Radio France Inter : La francophonie, à l'occasion de la Journée Internationale de la Francophonie, 2007 ; La politique africaine de la France, 2009 ; L'esclavage aux Antilles – un passé qui ne passe pas, 2009 ; Discours d'Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie. Didactisation du discours d'Abdou Diouf sur les *Droits de l'Homme: une oeuvre inachevée*, 2008.
- j) Exploitation de vidéo-clips (B1/B2). Tiken Jah Fakoly 1. Françafrique 2. Y'en a marre 3. Le pays va mal 4. Le balayeur ; 5. Ouvrez les portières. MC Solaar 1. Paradisiaque 2. La Belle et le Bad Boy 3. J'ai vu la concubine de l'hémoglobine. Puis il y a des clips de William Baldé ; Kate Ryan; Yannick Noah; Zaho; Abd Al Malik; Kamini; Céline Dion; Youssou n'Dour; Corneille ; Ismaël Lô
- k) Bibliographie, œuvres littéraires et films.

Je vous souhaite à tous et à toutes un bon voyage !

A) Sensibilisation à la géographie de l'espace francophone (A2/B1/B2) - Extraits

 Le français n'est pas seulement parlé en France ou dans un certain nombre de pays européens, mais le français est parlé sur les cinq continents.



Tâche I – Les élèves sont amenés, en équipes de deux ou trois, à faire une recherche interdisciplinaire pour trouver les cinq continents où on parle français. A un niveau plus élevé il s'agira bien sûr de trouver et de comprendre pourquoi on y parle français, ce qui nous amène à réfléchir sur la première et la deuxième période de la colonisation et l'empire colonial français qui a son apogée en 1931 lors de l'exposition universelle à Paris comptait 100 millions de personnes et s'étendait sur plus de 12,5 millions de m², c'est-à-dire environ 22 fois le territoire actuel de la France.

1. Le continent Américain est rattaché à la première période coloniale de la France. L'origine de la Nouvelle France oscille bien entre deux dates: l'une, 1534, correspond au début de la découverte avec le malouin Jacques Cartier et l'espoir promis d'une terre nouvelle à explorer, l'autre, 1763, correspond à la cession du territoire à l'Angleterre et relate le drame français en Amérique du Nord. Le point culminant de l'expansion coloniale est atteint à l'époque de Louis XIV, tandis que le déclin est amorcé par le Traité d'Utrecht en 1713 et se poursuit par l'abandon sous Louis XVI après la défaite sur les plaines

d'Abraham en 1759. → Module sur le Québec et la Francophonie nord-américaine...

2. Le deuxième continent, c'est l'Afrique : Nous pouvons aborder l'étude de ce continent dans le contexte de l'esclavage et du marché triangulaire entre le début du 16^{ème} et la fin du 19^{ème} siècle où plus de 12 millions d'esclaves ont été déportés et dont plusieurs millions ont trouvé la mort souvent dans des conditions atroces. – Puis, c'est bien sûr la conquête de l'Algérie à partir de 1830 et le partage de l'Afrique entre les puissances européennes lors du traité de Berlin en 1884/85.
3. L'Asie représente le troisième volet et est associée à la colonisation de l'Indochine sous le Second Empire et pendant la 3^{ème} République lorsque Jules Ferry et Georges Clémenceau s'affrontent à l'Assemblée pour voter de nouveaux crédits nécessaires à la conquête du Tonkin. – L'étude de la Guerre d'Indochine de 1946 à 1954 et de la Guerre d'Algérie entre 1954 et 1962 se terminera par une réflexion sur la décolonisation et l'émergence de la Francophonie qui sont indissociables. → Module sur la colonisation ; → Module sur l'Algérie.
4. Quatrièmement il y a le continent européen étroitement lié à la culture francophone
5. Puis il y a le continent océanien qui regroupe des territoires, îles et archipels situés dans l'océan Pacifique : l'Australie, la Nouvelle-Zélande et la Nouvelle-Guinée, puis les collectivités d'outre-mer rattachées à la France : la Nouvelle-Calédonie, la Polynésie française et Wallis-et-Futuna.

Fiche de travail *face à face* Ia (apprenant A) – Travail en binôme

L'apprenant A pose les questions suivantes à son partenaire

1. Sur quel continent se trouve le Portugal ?	Le Portugal se trouve sur le continent européen.
2. Sur quel continent se trouve l'Argentine ?	L'Argentine se trouve sur le continent sud-américain.
3. Sur quel continent se trouve le Canada ?	Le Canada se trouve sur le continent nord-américain.
4. Sur quel continent se trouve le Togo ?	Le Togo se trouve sur le continent africain.
5. Sur quel continent se trouve le Vietnam ?	Le Vietnam se trouve sur le continent asiatique.
6. Sur quel continent se trouve la Nouvelle-Calédonie ?	La Nouvelle-Calédonie se trouve sur le continent océanien.

L'apprenant B répond aux questions de son partenaire qui pose des questions à son tour.

1. Le Portugal ...
2.
3.
4.
5. Viêtnam ...
6.

Fiche de travail Ib (apprenant B) – Travail en binôme

L'apprenant B pose les questions suivantes à son partenaire

1. Sur quel continent se trouve le Sénégal ?	Le Sénégal se trouve sur le continent africain.
2. Sur quel continent se trouve la Belgique ?	La Belgique se trouve sur le continent européen.
3. Sur quel continent se trouve le Québec ?	Le Québec se trouve sur le continent nord-américain.
4. Sur quel continent se trouve le Chili ?	Le Chili se trouve sur le continent sud-américain.
5. Sur quel continent se trouve le Laos ?	Le Laos se trouve sur le continent asiatique.
6. Sur quel continent se trouve la Polynésie française ?	La Polynésie française sur le continent océanien.

L'apprenant A répond aux questions de son partenaire.

1. Le Sénégal ...
2.
3.
4.
5. Le Laos ...
6.

Problèmes à résoudre en binôme

- a) Vous avez passé vos vacances sur les îles Wallis et Futuna et vous êtes resté une semaine sur chacune des deux îles. Maintenant vous voulez rentrer chez vous à Madagascar. Quelle mer faut-il traverser ?

- b) Vous avez passé vos vacances en Afrique de l'Ouest, plus précisément en Côte-d'Ivoire et vous voulez rentrer à la maison. Vous habitez en Guyane qui est une région et un département d'outre-mer (DOM) français d'Amérique du Sud. Quelle mer faut-il traverser ?
- c) Vous avez passé vos vacances dans le nord-ouest du Canada, plus précisément à Vancouver. Maintenant vous voulez rentrer chez vous en Nouvelle-Calédonie par l'ouest. Quelle mer faut-il traverser ?

Jeu : Course contre la montre

- Individuellement, essayez de trouver un maximum de pays francophones à travers le monde et notez-les.. Qui en a trouvé le plus (plus de 8, plus de 10, plus de 12, plus de 14...) ? [Le professeur chronomètre le temps en mettant bien visiblement un sablier sur son bureau !]

Tâche IV – Recherche sur les DOM, TOM et collectivités territoriales


- Découvrez la France dans le monde (version avec flash) /

B) La Francophonie, c'est quoi ? (A2/B1) - Extraits

L'origine et signification du mot « (F/f)rancophonie » (B2) - Téléchargement du dossier

Le même texte au niveau (B1) - Téléchargement (B1)

- Essayez de définir par écrit ce que vous entendez par le terme « Francophonie ». Puis comparez vos résultats.
- Regardez le site internet de l'Alliance Française de Sydney [<http://www.echofle.org/COURSES/DossiersRessources/CestquoilaFrancophonie/tabid/217/Default.aspx>] et notez quelques aspects de la Francophonie.

 L'origine et signification du mot « (F/f)rancophonie » (B2)¹

Le terme « francophonie » est apparu pour la première fois en 1880 sous la plume du géographe français Onésime Reclus pour désigner l'ensemble des habitants de la planète qui parlent français à des titres divers et l'ensemble des régions du monde où on parle français.

¹ Cf. le même texte pour le niveau B1 sur le site internet.

Bien que Reclus soit géographe et échafaude son idée de la francophonie surtout autour d'arguments géographiques, linguistiques et démographiques, il ne reste pas moins un ardent républicain et défenseur de la cause coloniale qui essaie de surmonter la défaite de la France par la Prusse et l'Empire allemand en 1871 par une aspiration expansionniste dans le cadre du *partage du monde*. La France doit prendre sa place dans le jeu de force des puissances européennes et Onésime Reclus appelle à ériger une « Afrique française », unifiée par « la diffusion de la langue nationale ». Lorsque nous considérons les ouvrages d'Onésime Reclus aux titres évocateurs - « Le partage du monde », « Un grand destin commence », « France, Algérie et colonies » ou encore « Lâchons l'Asie, prenons l'Afrique » - le géographe s'avère ostensiblement être un militant de l'expansion coloniale.

1. Dans quel contexte historique le terme « francophonie » est-il utilisé pour la première fois ?
2. Que signifie-t-il ?
3. D'après vous, quel est le rapport entre la défaite de Sedan (1870) et l'expansion coloniale française ?
4. Onésime Reclus n'est pas seulement géographe, mais aussi « un ardent républicain et défenseur de la cause coloniale ». Quelles sont ses convictions politiques ?
5. Analysez les titres des trois ouvrages de Reclus : « Le partage du monde », « Un grand destin commence », « France, Algérie et colonies » et « Lâchons l'Asie, prenons l'Afrique ».

- Commentez la vision de Reclus sur la diffusion de la langue française à travers le monde.

Le français devient langue mondiale

« Empire d'Afrique, Madagascar, Indo-Chine, semblent nous garantir la perpétuité, ce qui veut dire, humainement parlant, la longue continuité de notre idiome.

Il cessera d'être la langue faussement dite universelle; mais, retiré dans son grand coin du monde, il deviendra le verbe de centaines de millions d'hommes de toute origine, fils de Japhet, de Sem, de Cham, de Gog et Magog et autres ancêtres inconnus.

En dehors de l'île des Hovas et de la presqu'île des Annamites, il résonnera sur les deux rives de la Méditerranée, et aussi sur les deux bords de l'Atlantique ».

Onésime Reclus, *Le plus beau royaume sous le ciel*, Hachette, 1899, p. 842.

 Bien qu'on trouve le terme « francophone » dans le *Grand Larousse* de 1930, le terme « francophonie » n'entrera dans le dictionnaire qu'en 1962. Pendant

toute la période de 1880 à 1960, la francophonie est surtout considérée comme un ensemble géographique regroupant la France et ses colonies, mais le terme n'est presque pas utilisé et remplacé successivement par « francité », inventé par le poète et président sénégalais Léopold Sedar Senghor. Par « francité » le Grand Larousse désigne « l'ensemble des caractères propres à la civilisation française ». C'est seulement à partir de 1960 que le terme devient à nouveau populaire (le mot resurgit dans un numéro de la revue *Esprit* en 1962) dans le contexte de la décolonisation, c'est-à-dire quand la France accorde leur indépendance à la majeure partie de ses colonies.

6. Décrivez brièvement l'évolution de l'emploi du terme « francophonie » et « francité » entre 1880 et 1962. A partir de quand et dans quel contexte historique le terme « francophonie » est-il utilisé à nouveau ?

☞ Les différentes significations du terme « francophonie » se retrouvent aussi dans une variante orthographique qui correspond à deux, voire trois réalités différentes : Aujourd'hui on entend par *francophonie* avec une minuscule initiale tout d'abord l'ensemble des peuples et des groupes de locuteurs répartis dans le monde qui à des degrés divers utilisent le français soit comme langue maternelle, soit comme langue officielle ou tout simplement comme langue véhiculaire, de culture et d'enseignement.


☞ En Afrique francophone par exemple la plupart des gens sont au moins bilingues. Le français est souvent la langue officielle, mais pas la langue maternelle. Ainsi les habitants du Sénégal qui peuvent choisir entre six langues officielles apprennent le français à l'école et parlent une autre langue *vernaculaire* à la maison et parfois encore une troisième langue avec les amis. Pour 80% des Sénégalais le *wolof* est la langue la plus comprise dans le pays. En Afrique du Nord, c'est-à-dire au Maroc, en Algérie et en Tunisie, le français n'est ni langue maternelle ni langue officielle. Les Maghrébins parlent tous l'arabe qui est la langue officielle du pays, mais une grande partie de la population apprend et parle aussi le français qui reste une langue privilégiée.

☞ Il y a ensuite le terme *Francophonie* avec une capitale initiale qui désigne le plus souvent les organisations francophones sur le plan politique, c'est-à-dire l'ensemble des gouvernements, pays adhérents ou instances officielles qui ont en commun l'usage du français dans leurs travaux et leurs échanges et qui poursuivent des missions communes sur le plan politique, éducative, culturelle, économique ou langagier.

☞ Quant à la troisième signification, *l'espace francophone*, il correspond à une réalité culturelle, géographique et linguistique à la fois. Il englobe tous ceux qui expriment ou ressentent une communauté d'esprit, une appartenance à la langue

française et à la philosophie des cultures francophones pour réaliser un idéal de la Francophonie.

7. Définissez le terme *francophonie* avec une minuscule initiale.
8. Donnez un exemple pour élucider la langue française comme langue maternelle, officielle ou véhiculaire.
9. Cherchez la signification de langue *vernaculaire* dans un dictionnaire.
10. A votre avis, quel est le rôle des langues vernaculaires et le rôle du français dans les pays africains ?
11. Quels sont les trois pays du Maghreb et quelle est leur langue officielle ?
12. Définissez le terme *Francophonie* avec une capitale initiale.
13. Qu'est-ce qui définit *l'espace francophone* ? (Cf. les définitions sur le site internet - <http://www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/baf4/francophonie/definitionsfrancophonie.html>)

 L'idée d'une *communauté organique francophone* et de l'édification d'un *Commonwealth à la française* est lancée sous l'impulsion de trois chefs d'État africains, Léopold Sédar Senghor du Sénégal, Habib Bourguiba de Tunisie, Hamani Diori du Niger et du Prince Norodom Sihanouk du Cambodge lors du sommet de l'Organisation commune africaine et malgache (OCAM) en juin 1966 afin d'éviter le morcellement des pays africains nouvellement indépendants. Senghor et ses homologues nigérien et tunisien exposent leur projet de créer « *une communauté spirituelle de nations qui emploient le français, que celui-ci soit langue nationale, langue officielle ou bien langue d'usage* ».

- Commentez la vision du projet de la construction d'une « *communauté organique francophone* »

Le projet de communauté organique de la Francophonie

« L'idée m'en est venue, je crois, en 1955, lorsque, secrétaire d'Etat à la présidence du Conseil dans le Gouvernement Edgar Faure, j'étais chargé de la révision du titre VIII de la Constitution, relatif aux départements, territoires d'outre-mer et protectorats. J'eus, alors, l'occasion de m'en entretenir avec Habib Bourguiba, qui était en résidence surveillée en France. C'est de là que datent notre amitié et notre coopération. Il s'agissait, comme je l'ai dit en son temps, d'élaborer, puis d'édifier un *Commonwealth* à la française (...) ».

Par *ensemble*, j'entendais, j'entends toujours : entre nations qui emploient le français comme langue nationale, langue officielle ou langue de culture ».

Léopold Sédar Senghor, *Discours de réception à l'Académie des sciences d'outre-mer*, 2 octobre 1981.

14. Qui sont les pères fondateurs de la « francophonie » dans les années 1955 à 1970 ?
15. Pourquoi et dans quel contexte historique l'idée de la « francophonie » réapparaît-elle ?

📖 La première pierre institutionnelle de la Francophonie est posée à Niamey le 20 mars 1970 lors de la deuxième conférence *constitutive* intergouvernementale des États francophones par la création de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) qui se fixera comme objectif de développer entre ses membres une coopération multilatérale sous forme d'une nouvelle solidarité dans les domaines de l'éducation, de la culture, des sciences et des techniques afin de devenir un « facteur supplémentaire de rapprochement des peuples par le dialogue permanent des civilisations. » Cette première organisation officielle regroupe 18 pays en 1970.

📖 Aujourd'hui le terme **F/francophonie** désigne à la fois un concept socio-linguistique et une entité géopolitique qui rassemble les pays *ayant le français en partage* au sein de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF).

En 2010 l'OIF regroupe 56 États et gouvernements membres de la Francophonie et 14 observateurs totalisant une population de 870 millions de personnes dont un peu moins d'un tiers parle le français. Mais à défaut d'être francophones, beaucoup de gouvernements sont francophiles.


16. Quelle est la différence entre la « francophonie » et la « Francophonie » ?
17. Comment s'appelle la première institution qui a été créée par les États francophones ?
18. Quel est son objectif ?
19. Combien de pays font partie de cette première organisation officielle ?
20. Que veut dire OIF ?
21. À l'heure actuelle, combien de pays font partie de l'OIF en tant que membre de plein droit ou observateur ?
22. Quel est le nombre total des personnes vivant au sein de la Francophonie ?
23. Comment se fait-il que plus de deux tiers des membres ne parlent pas le français ?

📖 Selon un rapport publié par l'OIF le 20 mars 2009 à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie on recense actuellement environ 200 millions de locuteurs francophones à travers le monde. La Francophonie compte 128 millions de francophones *réels* (langue maternelle) capables de parler couramment le français, et 72 millions de francophones *partiels* ou *occasionnels* (Français Langue Seconde, FLS). C'est par exemple le cas d'une majeure partie de pays où le français est langue co-officiel ou langue d'enseignement, mais pas la langue source ou de référence, c'est-à-dire pas la langue maternelle. Dans de

nombreux pays d'Afrique le français est enseigné à l'école parce qu'il est langue officielle, mais il n'est pas langue maternelle. Les locuteurs ont alors une compétence en français plus limitée, mais ils sont capables de faire face à des situations de communication courante. De plus, il y a 90 à 100 millions de « francisants », qui, citons ici le rapport officiel, « ont appris le français pendant plusieurs années et en ont gardé une maîtrise variable, ou qui sont amenés à le pratiquer, même partiellement, pour leur métier. » En dehors de ces apprenants de Français Langue Étrangère (FLE) on compte également 500.000 enseignants répartis à partie égale en 250.000 enseignants au sein et en dehors de la francophonie.

Actuellement la langue française est la 9ème langue la plus utilisée dans le monde derrière le mandarin, l'anglais, l'hindi, l'espagnol, le russe, l'arabe, le bengali et le Portugais. Avec l'anglais, c'est l'une des deux seules langues parlées sur tous les continents.

24. Quel est, à l'heure actuelle, le nombre total de locuteurs francophones à travers le monde ?
25. Elucidez la différence entre francophones *réels* et francophones *partiels*. Combien y en a-t-il ?
26. Quel est le troisième terme, synonyme de langue *source* ou langue de *référence*.
27. Donnez des exemples pour des pays où le français est langue officielle ou co-officielle ?
28. Que veut dire « francisants » et quel est le nombre de francisants dans le monde ?
29. Que veut dire l'abréviation FLE ?
30. Combien d'enseignants de FLE y a-t-il au sein et en dehors de la francophonie ?
31. Quels sont les trois langues les plus parlées dans le monde ?
32. Quel rang occupe le français ?
33. Qu'est-ce que le français a en commun avec l'anglais ?

 Le français est, totalement ou pour partie, la langue maternelle dans cinq pays européens: la France, la Belgique, la Suisse, le Luxembourg et Monaco - soit environ 70 millions de personnes. Les dix pays où l'on trouve le plus de francophones sont la France (63 millions), la République démocratique du Congo (24,3), l'Algérie (16, non membre de l'OIF), la Côte d'Ivoire (12,7), le Canada (11,5), le Maroc (10,1), le Cameroun (7,3), la Tunisie (6,3), la Belgique (6,3) et la Roumanie (6). Le continent africain détient le nombre le plus important de francophones avec un taux de 10% par rapport à sa population globale, soit 32 millions de francophones réels et 47 millions de francophones partiels.

🗺️ Le français a statut de langue officielle, seul ou co-officiel avec d'autres langues, dans 32 pays membres de l'OIF², ce qui fait que la carte linguistique de la Francophonie est plus réduite que celle de l'espace francophone, mais la plupart des francophones sont bi- ou même trilingues, notamment en Afrique.

34. Combien d'habitants a la France ?

35. Combien de personnes parlent le français en Europe ?

36. Citez les trois pays où l'on trouve le plus de francophones en dehors de la France.

37. Quel est le continent où l'on trouve le plus de francophones réels et partiels ?

38. Dans combien de pays au sein de l'OIF le français a-t-il le statut de langue officielle ou co-officiel ?

39. Pourquoi, à votre avis, des pays comme la Serbie, l'Ukraine, la Pologne ou l'Arménie souhaitent-ils faire partie de l'Organisation internationale de la Francophonie ?

² Belgique (français-néerlandais-allemand), Bénin, Burkina Faso, Burundi (français-kirundi), Cameroun (français-anglais), Canada (français-anglais), Canada Nouveau-Brunswick (français-anglais), Canada Québec (français-anglais), Centrafrique, Communauté française de Belgique, Comores (français-arabe), Congo, Congo RD, Côte d'Ivoire, Djibouti (arabe-français), France, Gabon, Guinée, Guinée équatoriale (espagnol-français), Haïti (français-créole), Luxembourg (français, luxembourgeois, allemand), Madagascar (malgache-français), Mali, Monaco, Niger, Rwanda (kinyarwanda-français-anglais), Sénégal, Seychelles (anglais-français-créole), Suisse [(français-allemand-italien et romanche - dans les cantons suisses de Fribourg (français-allemand), du Valais (français-allemand), de Berne (français-allemand)], Tchad (arabe-français), Togo, Vanuatu (français-anglais-pidgin).